

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' africaine

Meyerbeer, Giacomo

Paris [u.a.], [ca. 1865]

20. Grand Duo & Scène

[urn:nbn:de:bsz:31-318140](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-318140)

And^{no} quasi allegretto.

INÈS.

SÉLICA.

PIANO.

And^{no} quasi allegretto.
doux et délicatement

SÉLICA. (*Se tournant vers Inès*) (d'une voix sombre)

A.

fp *crise.* *p*

Ped.

s

- vant que ma ven-geance Or - don - ne ton sup - pli - ce Ap -

s

- proche esclave, ap - pro - che, ré - ponds, ré - ponds - moi ! Par quel le tra - hi -

f *dim.* *f* *dim.* *doux.*

ff

S. *son* et par quel ar - ti - fi - ce Le perfi - de était-il en ces lieux et près de

S. *INÉS.* toi! Mouran - te je fuyais il s'offrit à ma vue *SÉL.* Et que te di - sait -

S. - il - tremblant et l'âme é - nue! *INÉS.* Il di - sait, que l'hy -
doux.

I. - men ve - nait d'u - nir vos jours Qu'à vous é - tait son e - xis -

I. - ten - ce Ses serments sa reconnais - sance! *SÉL. cresc. (avec dépit.)* Et pour - tant il t'ai - me tou -
doux. *espress:*

dim e rall. FINES.

S. - jours, et pour-tant il t'ai-me tou-jours? Non

suivez la voix

p

doux.

un peu animé

I. non que vo-tre cœur lui par-donne, N'écoutant quel honneur hélas il m'a ban-

p

1^o tempo *ÉL. avec douleur.*

I. - donne, Il me fuit à ja-mais, il me fuit à ja-mais! Et pour-

rall. doux. espressé

slargando.

S. - tant il t'ai-me-ra tou-jours, et pour-tant il t'ai-me-ra tou-

p

f *FINES.*

S. - jours! A vos yeux si tel est son

All^o molto agitato. avec une

cri - me Tombe sur moi votre cour - roux Il est

All^o molto agitato.

p

grande animation.

juste il est légi - ti - me Et je l'im - plo - re à vos ge - noux. — Oui c'est ma seule pri -

rall et doux.

- è - re, je l'im - plo - re à vos ge - noux, — Quand on n'a plus de bonheur

ralentissez un peu.

crese. pressez.

sur cet - te ter - re A des maux sans espoir,

un poco crese.

Quando nos jours sont livrés à des maux sans es - poir,

molto crese.

1. *ff*
 Quand nos jours sont li - vres vien ne la

1. mort, ah! vien ne la mort!

1. frappez, frappez, frappez, frappez, frap -
sempre f

(tombant à genoux.) *And.^{no}* *p* *SEI.*
 -pez, frap - pez! Vous pleurez? Hé -
sp *doux.* *crese.*

5. - las, il doit l'aimer toujours!
p *suivez.* *a tempo.* *sostenuto.*

(avec désespoir.)

And^{te} maestoso.

INÈS.

ff

Voi - là, voilà — tous mes tourments, Je

SÉLICA.

ff

Voi - là, voilà — tous mes tourments, Ah

mf léger.
p

I. vous l'ai dit, voi - là tout mon cri - me! — — — — —
S. pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me! — — — — — Com -

I. Ah, ven - gez-vous, frappez, frap - pez — — — — — la vic - ti - me
S. - ment, hé - las, lui fai - re un cri — — — — — me de tous les

doux. *cresc.*
doux. *cresc.*
p

1. et dé-li-vrez-la, dé-li-vrez-la de tous ses tourments Je
 S. maux, les maux que je ressens, de tous les maux que je ressens, Voi-

p *crese*

1. vous l'ai dit, voi-là mon cri-me voi-là ce que je res-
 S. -là, voi-là tous les tour-ments que je res-sens hé-

dim. *3* *dim.* *2*

crese. *doux.*

1. -sens frappez je vous l'ai dit, voilà, voilà, voilà, tout ce que je res-
 S. -las, ah, pau-vre fil-le voilà, voilà, voilà, voilà tous mes tour-

crese. *f* *p* *rall poco.*

crese. *pp* *suivez.*

cresc. *f* *P rall poco.*

I. - sens frappez — je vous l'ai dit, — voilà, voilà, voilà tout ce que

S. - ments, Ah, pau - vre fil - le voilà, voilà, voilà, voilà tous

cresc. *f* *p*

cresc. *p* *suivez.*

Même mouv^t

I. je — res - sens!

S. mes tour - ments! Tu sens donc en pensant à ce -

p *p* *retenez un peu.*

I. Et l'a_mour et la haine en mon â_me in_dé_ci_se!

S. - lui qui t'est cher Et tu sens

fp *fp*

1.  *Oui, qui me tortu_re, qui me tor_ture et me*
 2. *là, là comme u_n main de fer?*

ff **Même mouv!**
dim. poco a poco.

1. *bri - - - - - sel - - - - - Voi -*
 2. *Même mouv! Voi -*

f *dim.* *dim.*

1. *- là, voi_là - - - - - tous mes tourments, Je*
 2. *- là, voi_là - - - - - tous mes tourments, Ah*

1. vous l'ai dit, voi - là tout mon cri - me, —

S. pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me, —

1. *dim.* Ah, frappez la vic -

S. *cantabile.* pau - vre fil - le, pau - vre vic - ti - me, — hé -

P doux et cantabile. *crese.*

1. - ti - me dé - li - vrez - la de ses tour -

S. - las, oui, tous ses maux je les res -

p

1. *f* *pp* *rall.*
 - ments, voi-là, voi-là, voi-là, tout ce que je res -
 5. *f* *pp*
 - sens, voi-là, voi-là, voi-là, voi-là tous mes tour -
p

1. *a tempo.* *f*
 - sens, hé - las, voi -
 5. *f*
 - ments, hé - las, voi -
a tempo. *mf* *pp* *poco rall.* *cresc.* *f*
a tempo. *p*

1. *f* *p*
 - là tous ses tour-ments, tous ses tour-
 5. *f* *p*
 - là tous mes tour-ments, tous mes tour-
p

mesuré. string. poco a poco. *crése.*

I. - ments voi - là de mes tour - ments, frap - pez, frap -

S. - ments de tous les maux que je ressens, voi - là tous mes.

ff *tr* mineur. **1^o tempo.**

I. - pez, frap - pez, frap - pez, ——— frap - pez!

S. ——— tourments, mes tourments, ——— tour - ments!

f *tr* mineur. *trémolo.* *fp* *p*

Récit.
INES. *f* *p* SÉL.

Eh bien, venge-toi frappe nous tous les deux! Le frapper moi sa sœur, moi sou a.

Récit.
a tempo. And^{to} con moto. (réfléchissant.)

S. - mie, Qui pour le rendre heureux aura donné ma vi - e, Et si pour son bonheur je pou -

INÈS. chaleureusement.

s. - vais le fuir! Je le repousse-rais car il est ton é-poux, La mort seu-le chez

SÉL: lent.

1. nous brise de pareils nœuds Il va donc la dé-si-rer ô com-ble de mi-sè-re hé-

All^o molto mod^{to}

s. -las, hé-las, hé-las! Ô, lon-gue souf-

mesure.

s. - fran-ce, Qui dé-jà com-

s. - men-ce, Et mon cœur ba-lan-ce

S. *dim.* *erese.*
 A s'en dé-li- vrer _____ à _____ s'en dé- li - vrer _____ s'en déli -

INÉS. vibrato.
 Ô lon - gue souf - fran - ce,
 S. - vrer! souffran - ce,

I. Qui dé - ja com - men - ce,
 S. cruel - le,

I. Et mon cœur balan - ce, A s'en dé-li- vrer
 S. Et mon cœur balan - ce, A s'en dé-li- vrer

I. A — s'en dé - li - vrer!

S. hé - las, A — s'en dé - li - vrer!

doux.

All.^{to} mod.^{to}
 SÉL: cantabile appassionato

Dieu qui vois mes pei - nes, Pour briser, bri -

cantabile.

P bien marqué.

S. - ser mes chai - nes, Dieu qui vois mes pei - nes,

slargando. **a tempo.** **FINES. dolce con spress.**

S. Dai - - gne m'ins - pi - rer! toi qui vois mes

P soutenu et cantabile.

1. *pe* - - - *nes* Pour bri - ser mes

cresc.

p

1. *châ* - - *nes* Pour bri - ser mes *châ* - *nes*

cresc.

1. Daigne m'ins - pi - - rer, grand Dieu - pi - tié

rall. poco a poco.

p *rall. poco a poco.*

1^o tempo.

f *T*oi qui vois ses *pe* - - - *nes*

SÉLICA.

f *D*ieu qui vois mes *pe* - - - *nes*

1^o tempo.

ff

1. Pour bri-ser, bri - ser ses chaî - nes

s. Pour bri-ser, bri - ser mes chaî - nes

1. Dieu qui vois ses pei - - - nes, Dai - - gne

s. Dieu qui vois mes pei - - - nes, Dai - - gne

Largando.

a tempo. Pressez un peu.

1. fins - - pi - rer Dieu qui vois ses

s. m'ins - - pi - rer Dieu qui vois mes

1. *pei - nes Ins - pi - re la!*

pei - nes Ins - pi - re moi!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics "pei - nes Ins - pi - re la!". The middle staff is another vocal line with lyrics "pei - nes Ins - pi - re moi!". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

1. *Ins - pi - re la!*

Ins - pi - re moi!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics "Ins - pi - re la!". The middle staff is another vocal line with lyrics "Ins - pi - re moi!". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. A dynamic marking *f* is present in the piano part.

dim. *morendo.* *pp*

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings *dim.*, *morendo.*, and *pp* are present in the piano part.

SCÈNE B.

SÉLICA.

NÉLUSKO.

PIANO.

All. con spirito. (Nélusko entre suivi de plusieurs soldats.)

SÉLICA. **Récit.**
Emmenez cet-te femme! (les soldats emmènent Inès.)

f All. moderato.

à Nélusko. **Récit.** NÉL. (étonné.)
Et toi, loin de ces lieux Conduis Vas-co! près d'el-le!

SÉL:

Oui tous les deux, 'tu vas à l'ins_tant les con_dui_re sur ce vais_

p

NÉL: (à part) SÉL:

_seau Qu'en mer on apperçoit en_cor... Ô ciell Et puis é_cou_te

f

All^o mod^o

bien, Quand, monté sur son bord Il par_ti - ra remets lui ces ta_

p

All^o non troppo.

_blettes Pas a_vant tu n'ien - tends!

crise.

NÉL: (avec tendresse) doux.

Ah, livrez les sans crainte entre mes mains dis_crè - tes Ce

sp

jour heu - reux qui fi - nit mes tourments, ô,

p rei - - ne, ô rei - - ne te ren -

poco rall. - dra la puissance et la gloi - - re! Et lorsque pour ja -

rit. *p* *Récit.*

Ped.

- mais tu ver - ras de nos bords S'é - loi - gner leur vais -

- seau, viens me trouver a - lors A la poin - te du cap et sur ce promon -

(avec terreur)
NÉL: après les accords.

S. *to - re Qui do - mi - ne les flots! Ah! n'en ap - prochez pas!*

p *f* *f* trem.

a tempo And^{te} sostenuto.

N. *Là, s'il vous en souvient s'é - tend l'immense ombra - ge du*

p soutenu.

N. *noir mance - nil - lier de l'arbre du trépas! Je le sais! Malheur à l'impru -*

SÉL: NÉL: **Allegro.**

p

N. *- dent qui respi - re ces fleurs au parfum en - i - vrant un ins -*

fp

N. tant il se croit aux ré-gi-ons cé-les-tes, Ex-

ta- se mension-gè-re et dangereux transport Qui con-

N. -duit par de-grés du dé-lire à la mort! Je le sais, SÉL:

S. **Récit.** mais de ces lieux on décou-vre la mer et c'est ce que je

veux! *(Néusko sort par la droite et Sélica rentre dans le palais.)*
 a tempo mod.^{to} *morendo.*